# Les élections en France – Vocabulaire de base

|  |  |
| --- | --- |
| le citoyen, la citoyenne | der Staatsbürger |
| élire qn, réélire qn (*conjug.* 🡪 lire) élire qn président | jem. wählen, jem. wieder wählen jem. zum Präsidenten wählen |
| électoral,e (aux, ales) | Wahl- |
| un électeur, une électrice | ein(e) Wähler(in) |
| un élu, une élue | ein(e) gewählte(r) Vertreter(in), ein(e) Abgeordnete(r) |
| une élection l’élection présidentielle les élections législatives | eine Wahldie Präsidentschaftswahldie Parlamentswahl |
| un député, une députée le député sortant | ein(e) Abgeordnete(r) der bisherige Abgeordnete des Wahlkreises |
| la campagne électorale | der Wahlkampf |
| un enjeu | das, worauf es ankommt, worum es geht |
| le pronostic pronostiquer qc | die Prognose etw. prognostizieren, vorhersagen |
| le / la candidat(e) | der Kandidat, die Kandidatin |
| le vote; voter le droit de vote | die Abstimmung; abstimmen, wählen das Recht, zu wählen, das Wahlrecht |
| le scrutin le scrutin uninominal majoritaire à deux tours | die Wahl, das Wahlverfahren die Mehrheitswahl in Ein-Personen-Wahlkreisen in zwei Wahlgängen |
| la circonscription | der Wahlkreis |
| **le** 1er tour, **le** 2nd tour (*mais* : **la** tour) | der erste, zweite Wahlgang (*aber*: der Turm) |
| le bulletin de vote déposer son bulletin dans l’urne | der Stimmzettel seinen Stimmzettel in die Wahlurne werfen |
| un inscrit ; être inscrit,e sur les listes électorales | ein Wahlberechtigter; im Wählerverzeichnis registriert sein |
| les suffrages exprimés | die gültigen Stimmen (ohne Wahlenthaltungen) |
| une abstention ; les abstentions l’abstentionniste | eine Nichtwahl; die Zahl der Nichtwähler der / die Nichtwähler |
| le bulletin blanc | der leere Stimmzettel, die Enthaltung |
| le bulletin nul | die ungültige Stimme |
| la voix | die Stimme |
| les votants | die abgegebenen Stimmen (einschl. Enthaltungen und ungültige Stimmen) |
| le pourcentage, le taux | der Prozentsatz, der Anteil |
| le total | die Gesamtzahl, -summe |
| le suffrage le suffrage universel | die Stimme, die Stimmabgabe das allgemeine Wahlrecht |
| obtenir la majorité des suffrages | die Mehrheit der Stimmen erlangen |
| arriver en tête | vorne liegen, gewinnen |
| la majorité absolue / relative | die absolute / relative Mehrheit |
| le suffrage majoritaire | das Mehrheitswahlrecht |
| la proportionnelle, le suffrage proportionnel | das Verhältniswahlrecht |
| le seuil des 12,5%, la barre des 12,5% | die 12,5%-Schwelle, -Hürde |
| le ballottage être en ballottage | die Stichwahl sich einer Stichwahl stellen müssen |
| une alliance un(e) allié(e) | ein Bündnis ein(e) Verbündete(r) |
| le désistement, le retrait (en faveur / au profit du candidat mieux placé d’un parti allié) se désister, se retirer | der Rücktritt von der Kandidatur vor dem zweiten Wahlgang (zugunsten eines besser platzierten Kandidaten einer verbündeten Partei) zurücktreten, auf die Kandidatur verzichten |
| le duel / la triangulaire / la quadrangulaire | die Stichwahl zwischen zwei / drei / vier Kandidaten in 2. Wahlgang |
| l’Assemblée nationale (→ au palais Bourbon) | die Nationalversammlung |
| le Sénat (→ au palais du Luxembourg) | der Senat |
| le parl**e**ment  | das Parlament (= Assemblée nationale + Sénat) |
| la composition de l’Assemblée nationale | die Zusammensetzung der Nationalversammlung |
| le siège | der Sitz |
| le groupe parlementaire | die Fraktion |
| **le** part**i** (*mais* : **la** parti**e** / **la** part) | **die** Partei (*aber*: **der** Teil / **der** Anteil) |
| le Conseil des ministres, le gouvernement | der Ministerrat, die Regierung |
| le Premier ministre, le président du Conseil (→ à l’Hôtel Matignon) | der Premierminister, der Regierungschef |
| le président de la République (→ au palais de l’Elysée) | der Staatspräsident |

[Landesbildungsserver Baden-Württemberg](http://www.franzoesisch.de) - [www.franzoesisch-bw.de](http://www.franzoesisch-bw.de)

**Les résultats du second tour de l’élection présidentielle 2017**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **66,1%** **Emmanuel Macron** | **33,9%** **Marine Le Pen** |  |  |  |
| **Suffrages exprimés** |  |  |  |
|  |  | **11,5%** | **Blancs et nuls** |  |
| **Votants** |  |  |
|  |  |  | **25,4%** | **Abstention** |
| **Inscrits** |  |